

**KOURKOV Andreï, *Les abeilles grises*, Paris, Ed. Liana Levi (trad. Diogenes Verlag AG Zürich, 2019), 2022. 399 pages**

« Quand le grand frère russe surveille » précise l'étiquette de vente de la toute fraîche et vibrante traduction française. L'histoire de ces six essaims d'abeilles et de leur apiculteur entièrement dévoué traduit l'irrésistible et fragile espoir de liberté des peuples de Crimée et du Donbass opprimés par l'hiver russe. Aujourd'hui, en pleine tragédie ukrainienne (et européenne !), elle se lit comme l'allégorie d'un printemps compromis mais possible. Celle d'un peuple que la guerre russe nous fait découvrir sous un éclairage qui nous sidère et nous engage moralement. Essaim libéré au printemps de la liberté, ce peuple se lève comme un seul homme avec la force de sa singularité et se lance de toute sa force dans la conquête de sa dignité. L'une des ruches abrite des abeilles suspectes (les abeilles *grises*) : elle a subi les effets directs de l'empoisonnement russe (un contrôle « administratif »). Toutes les six viennent de cette « zone grise » du no man's land de l'Est de l'Ukraine où ont cohabité solidairement et se sont déchirés aveuglément des peuples frères qui restent frères en dépit des événements. Des événements qui les dépassent.

Le scénario, simple et prenant – vous ne pouvez manquer de sauter de chapitre en chapitre, tous très courts et bien structurés – vous amène au niveau des individus, de leur quotidien, au point que vous ne pouvez pas manquer non plus de vous identifier à chacun d'eux au fil de leur entrée en scène. Des individus liés par un sens commun omniprésent qui évoque le communisme des abeilles, mais qui en même temps met en lumière l'irrésistible, l'indestructible humanité de l'homme.

L'intérêt de cette lecture est qu'elle greffe sur une actualité qui nous touche directement, la familiarité et les exigences d'une culture dont on découvre qu'elle est la nôtre en même temps qu'elle est universelle, une humanité qu'on avait chez nous tendance à oublier, pire à déconsidérer (les philosophes disent : « déconstruire »).

A lire absolument.

*Jean-Marie Brandt, 12 mars 2022*